

kraja - a m

Arx exstat in fummo urbis. das Schloß raget
heruor am höchsten ort der Stadt. Ta grad vun
gleda s'nar vifsokéjshiga kraja tiga mefta.

kraj-a m

Pars mercium cum mortuis a mari ad Littora defer-
tur. Theils waaren samt den Todten werden Von dem
meer ans ufer geworffen. en dejl blagá s timi
mértvimi red bodo od tiga morjea h'kraju vérszeni.

kraj

Voluptarius, lieblich, lustig. lubefnìv, perjéten, lúshten, vefsèl. voluptarius locus. ein lustiger ort. en lubefnìv kraj, lubefnìvu, vefsèlu prebivá-liszhe, méjstu.

HIPOLIT: Dict. I, 725

kray

Gäche, gächen ort. éna stermóta, nagla globozhina, en stérma navdúlszhina, en sterm kray.
praecipitium, Declivitas.

HIPOLIT: Dict. II,

67

kray.

Darlegen, dahin legen. poloshíti, v'en kray
postáviti, s'hraníti, vtakníti. in locum
aliquem reponere.

Kraj

Saxetum, steinecht ort, voll steine. kámenatu
ali kamenitu méjstu ali kraj, pólnu kámena.

praj

Margo, Rand, bord eines dings. die mar-
chen, frontieren, grenzen. praj, rob, sonex,
séherne rizhij, flásti per búkval. méji
nik, krajovina, ográja, pokrájniča

HIPOLIT: Dict. I / 359

74

Kraj

Appello,

appellere aliquem ad locum. emenau em orth bringen,
fahren. Eniga na ex Kraj is zholna postavit.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 45

kraj

Bescheiden, Verordnen. odlozhíti, savkásati, sponáti, skleníti. Afsignare, attribuere, decernere. bescheiden an ein ort. éniga na en kraj savkásati. Constituere vel designare alicui locum.

kraj

Recurro,
in aliquem locum recurrere. sich an ein ort
begeben. se na en kray podáti, fatézhi, fatéj-
kati, pertéjkati.

kraj

Ziel, Zil. mejnyk, kónez, kraj, pokrájna.

†Terminus.

Long

Zipfel, end eines dings • konez, kraj, tu sadnje,
all puflednu ene rızhy • Extremum, extremitas,
fints.

kráj

Perveho,

pafsis velis aliquo pervehi. mit vollen segel
an ein ort fahren. is pólnimi jádrami se na en
kráj pelláti.

kraj

Relego,
relegare aliquem in locum aliquem. einen an
ein ort verweisen. é niga na en kray fbandi-
zháti.

kray

Refugio,

ex loco refugere. aus einem ort fliehen. is
éniga méjsta befháti, vbéjfhati, pobéjgniti.
in locum aliquem refugere. v'én kray befháti.

kraj

Ende. kónez, kraj, méjnyk, ishód. finis, terminus, exitus.

Kray

Fischreich. énu méjstu, ali en kray poln rib:
ribebogát, ríbnast. locus pisculentus.

HIPOLIT: Dict. II,

61

kray

Wort eines Buchs. kray für Längwah, robe,
krájevina. margo.

HIPOLIT: Dict. II, 32

kraj

Bort, das eusserst end. kraj ali kónez éne
rizhý. Extremitas, ora.

HIPOLIT: Dict. II, 32

kray

Zinzenbusch. en kray mir bixhik, ali lórhik
ráfte. junctum.

HIPOLIT: Dict. II, 29

kráj

Recondo,
recondere se in aliquem locum. sich an ein
ort verbergen. se na en kráj skrýti.

praj.

Ende, bord. praj, krajovina. ora, margo,
extremities.

HIPOLIT: Dict. II, 49

kraj.

Gartebeth. grida, kraj: area, pulvinus.

HIPOLIT: Dict. II, 68

kraj

Gestad, ufer. brejg, nad vodó, brud, kraj.
margo fluminis, Ripa.

HIPOLIT: Dict. II,

75

kraj

Gibel, gibfel, das oberst eines dings. verh,
ŕhpíza, nar víshifhi kraj éne rizhý. fasti-
gium, Cacumen.

HIPOLIT: Dict. II, 77

kraj

Heimlich gemacht. skrivni kraj, ali mejstu: jévshel,
jeushliz, potrejba. Latrina, forica, locus secretus
ad Exonerandum ventrem accomodatus.

kray.

Beth in garden. gréda, kray. Areola.

kraj.

Ausziehen, sich an ein ander ort begeben. se
preselýti, prevlájzhi, prebáfsati; na en drúgi
kraj podáti. S. migro, emigro, difcedo; sedem
vel locum mutare; in aliam regionem proficisci.

kraj

Catastra, ein ort, da man die knecht verkaufft.
ein hölzernes Instrument, damit man die knecht
gefangen hieltte. ex kraj ali t'erg n'ir je fushnji
predčajejo. tudi enu lesenu orodje na katerim
so je ti fushnji v'jeti deršali.

kray.

Contendo,

contendere cursum aliquo, an einem orth lauffen.
ne en kray ténki.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 738

kraj.

Aesculetum, with, da man dicke baum pflanzet.

Kraj, kamär je taku drevje safaja.

kraj.

Aeguis,
locus aeguis. ex ebnes orth. ex rován kraj,
rovni mejsu, rovniia.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 21.

kraj

Balnearium, das orth, oder haus, darin die
bäder sindt. ta kraj ali hiha, pir je
Kopelli snéjdejó.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 66

kraj

Asporto,
asportare aliquid in aliquem locum. etwas an
ein orth tragen. kejkaj na en kraj preněsti.

kráj

Aspretum, ein Rauchschröffiges orth. en stèrm,
oftèr, kameniten inu pezhínaft kráj.

kraj

Aliajuno, Adv. anderszwohu. drugom, w-en
drugi kraj.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 26

kraj

Aligarhjum. Adv. ctwa an etu orth. Ref' na en
kraj.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

kraj

Algepus, ein orth, da vill Meergras ist. en Kraj,
Mir velike morne travе raffe: en is Travo
sine biskrom preráphen Kraj re' murju:
travastu, biskraftu

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

bray.

Abripi,
abripi tempestate in aliquem locum. Durch unge-
witter an ein orth getrieben worden. staus hunde
vrème ne en bray versteren bit.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prehis~~), 4

kraj

Subulacrum, spariert. en lejp kray sa
spchájanie: sprehód, sprehodíske,
sprehajalíske.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

Kraj

Tractus, ein Zug, streich. en vlak, vléjzhik,
en shtrih, ris. ein strich lands. en dejl, kraj
éna stran, okúliza, sofséjszhina éne defhéle.

Kraj

Vicus, ein gas. ein dorf. ena úliza, gáfsa, zéjsta.
vas, targ, ali en kray, kir stoy éna híska fa drú-
go.

HIPOLIT: Dict. I, 710

kray

Verruca, einschrofecht hoch ort. ein Warz. enu
skálnastu ali pezhínastu vífsóku méjstu, ali kray.
éna bradovíza.

HIPOLIT: Dict. I, 704

Kraj

Terminus, end. Marckstein. der heidnische
abgott über die Marcken, vnd granizen. zyl,
kónez, kraj, pokráyna. méjnyk. ta áydovski
malýk zhes méjnyke, inu pokráyne.

kray

Connitor,

virtute in aliquem locum conniti. durch die Tugend an ein orth gelangen. skusi brunnost na en kray priti.

kraj

Deflecto,

Deflectare in locum aliquem. sich an ein ort
wenden. se na en kraj oberníti.

kraj

Latebra, ein verborgen leger, oder Vnter-
schlauff. énu skrivnu méjstu lefíszhe ali
skrivni kraj en podléjfik, éna potúhna, en
faléjfik, en kot, berlög.

kray

Lego,

legare aliquem aliquo, ad aliquem. einen an
ein orth zu einem verschicken. éniga na en
kray k'énimu isposláti.

kraj

Locus, pluraliter: hi loci: vel haec loca locorum. ein ort, Plaz. énu méjstu, en próftor, en kray, shtant. loco alterius. an statt eines andern. na méjsti éniga drúfiga.

kráj

Limbus, Saum an kleideren, blege, ein finstere höll. krájovina, ali roob per gvántih. kray éne rizhÿ, temníza.

kray

Euripus, enger strom, oder arm des meers, der ab- vnd zuelaufft. ein bach der ein orth allent- halben vngibt. ena tézna voda, ali vóska strúga tuga morjá, katéra pertéjka, inu se odtéjka. en pótok, katéri en kray povsòd obtéjka, inu ekúli obdà.

kraj

Sacrarium, sacristey im Tempel. fháged v'témpelnu. tudi en fhégnan kraj pod altárjem.

kraj

Excedo,

**Excedere in aliquem locum. etwo hin an ein ort
ziehen. se kot kam na en kraj podáti.**

bray

Rudetum, ein ort, da voll mauerhaft ist.
schüttort. ex Bray Rámar seta fjóðri
Lafsjöp d'eva. skútingo, fassjöriskles

HIPOLIT: Dict. I, 577

kraj

Sphaeristerium, ballenspiel. ein ort im bad.
fhógajne, éna ygrà is fhógo, ali balónam, shúla
fa tako ygrò. énu méjstu ali kraj v'kopéjli,
ali toplízi.

kray.

Rigeo,

terra rigens gelu. ein kaltes land. éna márfla
de fhéla, en marfèzh kray.

kraj

Ripa, ufer, gestad eines flusses. brud, kraj
per vódah, brejg nad vodò.

kray

Subfido,
subsidiere in aliquo loco. sich an ein ort ni-
der sezen. se na en kray dóli pofsadíti, ali
dóli séjsti.

HIPOLIT: Dict. I , 636

Kray

Colonus, u. colonus ager. cin. with den Kriegs-
leuthen eingegeben. ex Kray ali meijste time
stärkim shonérjau v. last danu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 113

kraj

Colloco, a n ein ort legen. na en kraj polo-
shiti, po/távití, djati, /e vměj/títí, v/ej/tí,
po/sadítí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 111

Kraj.

Complurium, cū orth, da rih von villem Tāheru das
regenwasser saulet. eme mějstu ali Kraj; nix se od
vexh strejh ta dešh'ona v'oda sbera v'm stejka.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 118

kraj

Migro,

in locum aliquem migrare. an ein ort ziehen.
se na en kraj preselíti, prevlájzhi.

kraj

Acclivis et c. Acclivus, storiges oder gaches wth.
Klaxhén, Klaxaft, nagal, stém kraj.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 17

kraj

Circumambulo,
circumambulare locum. Rings vmb ein orth gehen.
enu mejstu ali kraj vkrog obhoditi.

kraj

Loco, an ein ort sezen oder legen, ordnen.
etwas zu machen verdingen, ausleichen. na
en kray postaviti ali polohiti. favkafati,
kaj sturiti vdinlati, isposoditi, v'zhinsh
dati, v'shtant dati.

kray.

commeo,
commeare reliquo. an etu orth gehen. na ex kray
-ity.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 113

kraj

Baliftarium, das oroh, dahin man die rüstung
stellen kan. ta kraj; nam je ta rüstunga inu
pobojna sprava postaula shramba tigor
vróshja.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 66

kráj.

Grevia, ein orth, da das wasser dñu isst.
en kraj, wie je plitva voda.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 72

Kraj

Avius, orth, da kein weg ist, abweg. kir nej
nobéniga pota: nepóten kraj: ispót.

kraj

Chenifcus, der güpfel hinten am schiff. die ganz.
sgurni kraj te barke odsád. ena gufs.

kraj

Cannetum, Rohrbusch, schilfeht orth. s'térftmi
inu s'rori obráphen kraj: térfsuje, térfje, terftje.

bray.

Correctum, ein orth voll Rictgrass. en Bray
poln reise, inu druge nepridne trave.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 80

praj

Concludo,
concludere se in aliquem locum. Sic in eum
orth in obliquo. Se non cu praj serleniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 126

kray.

Claufum, ein beschlossener orth, Clausen. en sapérb
kray, en clofhter.

Kraj

Circumstrepo,

Humanam vitam minae circumstrepunt. das Menschliche leben wird von allen seiten mit droungen angefochten. tu zhlovéshku shivlénie bo po vfih krayh is priténiom, inu shuganiom skáshanu.

kraj

Proci finius, ager. orth, da einer den feind geschla-
gen. en kraj ali mejsu, Riv je eden fowriash-
nika potepil inu premagal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47

kraj

Adytum, heinaliches ord, als ja tempelu sacristey, dreskammer.
skrivni kraj, skrivna kambra, kakor v cerkvi
ta shagred.

kraj

Colligo,

colligere aliquid in vnum locum. etwas ~~an~~ ein orth
zusamen bringeh. nekaj na en kraj vkupaj /právlati,
sno/síti, sná/hati.

kray.

Corus, ein ~~ort~~ des westwinds, da die sonne im
sommer niedergehet. en kray tiga sahódniga
vejtra, Riv source po lejte doli sahája. Tannen-
zapfen. tudi jurejhuvi zofli ali čeravnki. Item
ein skass von 30 merling. ene mera od tride-
seti xheterni'kou^x ali mérni'kou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 152

x/Dict. I., 146, rima: xheterni'kou.

kray'

Perflabilis,
locus patulus et perflabilis. ein weit vnd
luftig ort. en prestràn, prostòrn inu vėjtrast
kray.

Kraj

Gyromantium, ein ort, da die maersager die
verstorbenen Seelen herfür beruffen. en kraj
ali éna méjotu, nix ti rúperniké inu bogúlai
te méotve dšhe maprej klishejo.

HIPOLIT: Dict. I, 527

kraj

Pergo,

pergere viam in aliquem locum. einen weg an
ein ort fortsetzen. svoj poott na en kraj
podvífati, svójo rájŕho naprèj gnáti, naprèj
stávití.

Kraj

Procedo,

in aliquem locum, vel ad forum procedere. an ein
orth oder auf den markt gehen. na en kray, ali na
plaz se podáti.

kráj

Procestrium, ein ort oder gebäu vor der
statte oder dem leger. en kraj, ali zímper
pred místam ali leshí'shan.

HIPOLIT: Dict. I, 509

kray

Irremediabilis, von dem man nicht wider
heim kommen kan. en kray, od kateřiga
se nemoro nafaj' pusti, ali domu vernuti.
neverniven, nefavrakliv.

HIPOLIT: DICT. I, 325

kray.

Juncetum, Binnrechtig ort, da birra wachet.
en kray, die birrahoije ali l'ankin
rasse, merh'rhje.

HIPOLIT: Dict. I, 329

6

kraj

Praeverto, vorkommen. poprèj príti, prepríti,
pretéshi, poprèj na en kray príti koker ta drúgi.

kray

Inveho,

Invehere mala in locum aliquem. Vnglück an
ein ort bringen. nesrézho na en kray pernísti.

kraj

Patria,

patriae fumus igni alieno luculentior. das Vaterland ist das liebste ort in der welt. ozhétna defhella je ta nar lúbshi kraj na svéjtu.

kray.

Solus,
solus locus. circames orb. Samotew Kray.

HIPOLIT: Dict. I, 612

kray

Profugio,
profugere ab aliquo in locum aliquem. Von
einem an ein ort fliehen. od éniga na en
kray vbejshati, fbejsháti.

kraj

Peridoneus,
locus peridoneus Castris. ein bequem ort, das
lager zuschlahen. en perlóshen kraj enu leshí-
szhe góri vdáriti.

HIPOLIT: Dict. I , 452

kray

plaga, 2. gewüſſes ort des him̃els. gvíshni
kray ali stran tih nebèfs.

HIPOLIT: Dict. I , 475

kray.

Porco~~e~~, ein Sau. éna svínia, presíza. das
bühelein, oder reinlein Zwischen Zwen furchen,
langlechtes krautbeth. rafbòr, ali meýza v'mej
dvéma grédami. tudi éna dólga gréda, ali en dolg
kray fa féle.

kraj

Porculetum, die höche Zwischen den furchen,
gartenbeth. ta vi'sokóta v'mej dvějma rařbo-
ráma, en kraj, ali vértna gréda

kraj

Depono,

deponere aliquid in aliquo loco. etwas an
einen ort thuen. kaj na en kraj djáti.

kray.

Depurigo,
depurgare locum ab herba. eia ut vom grass
Säubern. ex kray opletu, ad plivela orli
stiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 179

kraj

Demoveo, verrukhen, an ein anders orth
thuen. premakníti, odmakníti, na en drug
kraj djati, ali poštáviti.

kraj

Deporto,
deportare aliquid ad locum. etwas an ein
ort tragen. kaj na en kraj neŝti, ,noŝŝiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,177

kray

Deruptum, ein stozig ort. en fterm klanez,
ali kray.

Kraj

Deruptum, ein stozig ort. en stèrm klanez,
ali kray.

kray.

^u
Cucumeratium vel Cucumarium, ex orth., da
Cucumern wachsen. ex kray, Sic Numare
massejo.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 157

kraj

Conceptum, eingeschlossener orth oder schrankh.
en sapért kraj: ali ena ográja, sagraja, fhranga,
saféjk, meya, plut.

kraj

Molior,
moliri in aliquem locum. an ein ort gehen.
na en kraj hitéjti, podvífati.

HIPOLIT: Dict. I

, 372

kraj

Seductus, ein heimlich ort. énu skrívnu méjstu
ali skrívni kraj: túdi en fapeláven próstor, fa-
peláviszhe, skriválishzhe, kir se éden hítru fapéle,
skríje.

kraj

Secedo,

in locum aliquem secedere. an ein ort weichen.
se na en kraj vganíti.

HIPOLIT: Dict. I , 592

kraj

Secesus, abgesöndert ort. enu odlózhenu méj-
stu, túdi en kraj sa zhlovéske potrejbo, en jév-
fjelz, stol, srálnik, srálishche: odstópik.

kraj

Sepofitus, an ein ort gelegt, abgelegen. na
en kraj postávlén, polofhèn. odlófhén.

HIPOLIT: Dict. I , 600

kraj

Septum, Umgezaunter ort. stall. en faplóten,
ali ograjèn kraj: éna shránga, ográya, faséjka,
fagráya, fajiféjne.

kray.

Refcindo,
locum aliquem refcindere. an ein ort einbre-
chen. v' en kray flomiti, predrejt'i.

HIPOLIT: Dict. I, 566 2

Kraj

Suggestus, ein erhöht ort. anbringen, bericht.
énu povfdígnenu méjstu ali kraj. énu naprèj per-
nefséjne, dopovédajne.

kraj

Roborarium, ein verschlossen ort, darinn Thier
seind. en fapèrt inu fakilénen kraj, kir so te
fveríne ali fverjázhine: fverínski vert.

HIPOLIT: Dict. I , 575

bray.

Repleo.

locum aliquem rumore repleo. ein ort mit
geschrey erfüllen. ex Bray is enim
man napolniti.

HIPOLIT: Dict. I 1563

kraj

Congero,
congerere aliquid in aliquem locum. etwas an ein
orth zusammen bringen. kejkaj na en kraj vkupaj
snefti.

bray

Congrego,

in unum locum congregare. an ein orth zusamen
bringen. na en bray u'kupaj nofsiti, per v
praviti, perrnēsti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 129

kray

Contingo,

portum contingere. anländen. nalozhíti, pèrbro-
díti, kray dofézhi.

kray

Constipō.

constipari in aliquem locum. in eum orth nudamen
getrengt werden. n' ex kray vkrupaj sagaxhén
biti.

kráj

Conflages, ein wsth. da der wind allenthalben
zuekhan. ex kráj, als meistens proof'd
od veytra repihanu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 131

6

kraj.

Confugio,
confugere in aliquem locum. an einen orth fliehen.
na en kraj sbejsháti, pobéjgniti.

kraj

Funesto,

funestare locum. einen ort vervnreinigen. énu
méjstu ali en kray v'nesnáshiti, v'nezhéditi, v'
negnúfsiti.

kray

Funesto, leid zustatten, beflecken. énu sha-
luvájne perpustíti. en kray s merlýzhom omáde-
shiti, vnezhéditi.

kráj

Frequento,

frequentare locum aliquem. ein ort mit volck
wol besetzen. en kraj s' folkam sóleru
obložití, nastávití.

HIPOLIT: Dict. I, 257

4

kraj

Forum, ein ort, da man gericht haltet. énu
méstu ali en kray, kir se pravde darfhè.

bray

Implus,

Impluere in aliquem locum. in eum ort hincin
regner. v' en bray n'oter defhejti.

kraj

Inaccessus, ein ort da man nicht hin kann
men kan. en kraj, kámar se nemóre
piti: nedohóden, reperstópsen, nedo-
hajent.

HIPOLIT: Dict. I, 287

7

Kraj

Quin.

nullus locus est, quin. es ist kein ort, das
nicht etc. nobéden kráj nej, débi ne etc.

kraj

Pulvinus, ein küssen. en pólshter. ein beth.
éna pójstila, blasfina. gartenbeth. éna gréda,
ali en kraj na vértu. Pulvini. walzen. válerji.

Kraj

Gustatorium, ein ort, da sie alten ihre Ruhe namen,
und assen. eu Kraj, Nir so ti stávi svoj
póhoy iméjli, jnu jéidli.

HIPOLIT: Dict. I, 265 7

kraj

Gymnasium, ein ort, an welchem man sich
übet. schul. ex kraj, für die musike, vadi,
vurhij. eine schule, ali' mejsita tiga navinda.

HIPOLIT: Dict. I, 265

kray

Glirarium, ein ort, da die razen sind. en kray,
kir se podgáne góri derfhè, pólshina.

kraj

Horoscopus, Natiuitätsteller: die stund darinn
einer geboren wird: aufsteigend ort des hi-
mels gegen morgen. en islagáviz tiga rójstva:
ta zhafs inu úra v'katéri je éden rójen: góri v
vstajezh kraj tih nebèfs prúti jútru.

Kraj

Glabretum, Bloss, dürr, oder vnfruchtbar ort,
ölgarten. gölu, suhlávu, ali neródnú méjstu,
ali en neróden kraj. olívník, ali púngart fa
ólíke.

kray

Inito, oft an ein orth gehen. po gostim na
en kray pohájati, fahájati.

kraj

Hypogeum, ein ort unter der Erden als
Weller, Luft. ex kraj prod semlo, Köster
Welder, jäme, réjpnix, meth.

HIPOLIT: Dict. I , 244

7

kray

Divinus,
divinus locus, ein geweiht orth, oder gott
zuegeeignet. énu fhégnanu méjstu, ali bogú
fdan ali perlastèn kráy.

Kray

Illido,
fluctus illiduntur ad littus. die wellen pit-
schen, an das gestatt. ti valóvi tepò, býejo
na kray.

bráj

Illo, Adu. dahin, an das ort hin. tiákaj, ke
na úni kráj, na únu méjstú.

kraj

Illuc. Adu. dahin, an das ort. tiákaj, na
tístu méjstu, na tísti kraj.

kraj

Devolò,

devolare de coelo in aliquem locum. vom
himmel an ein ort fliegen. s'nebéfs na kraj
letéjti.

kraj

Discurro,
ad aliquem locum discurrere. an einen orth
lauffen. na en kraj tézhi, téjkati.

Kraj

Ephesium, das ort, da sich die Jugend liebet.
en kraj valí mejštu, nír je tu mladěšťtva
skupha, vadi, inu vuvhoy.

kraj

Labrum, lefzen. das Port eines flusses, brun-
nentrog. badstanden, standen. fhnábel, brejg,
brud, ali krajéne vodè, studenzhnu korítu. bána,
zhibèr: tudi verh, kraj, ali obrózhik ofgóraj
sléjherne pofsóde.

kraj

Abditum, ein Verborgener orth. en skrib ali
skrivni kraj ali pot, skrivne mejte,
skrivnišne.

HIPOLIT • Dict. I. (Prepis), 1

kraj

Area, grosser Plaz ohne gebäu: hoff, teen,
gartenboth. velik proftor bres poflúpja: en
dvor, dvoriszhe, skedén ali pod, greda, kraj.

kraj

Conspicilium, ein orth, da man etwas ausspehet,
augenspiegel. en kray, kir se shpéjga ali luka.
glá/hi /a slab pogled, shpéjgli /a ozhý.

kray

Excurro,

Excurrere in locum aliquem. an einen ort aus-
lauffen vnd spaziren. na en kray istéjkati,
inu fahájati.

kraj

Exhedra, ein ort voll stül und bäncke.
ex kraj poln stolöv, inu slovj,
sedeškov.

HIPOLIT: Dict. I, 222

kraj

Expono,

Exponere aliquid in locum aliquem. etwas
an ein ort thun. kejkaj na en kray postávití,
polofhíti, djáti.

HIPOLIT: Dict. I, 227

kráj.

Orbus,
locus orbis ab auditoribus. in orbis ohne
Zuhörer. ex kráj pres poslušávkou.

HIPOLIT: Dict. I, 429

kruej

Ora, das Eusserste eines dings, kaum an
kleideren. ex kruej eli kónex ene sléherne
rónhij. rob me gvoántik, krájovine na
buknú.

HIPOLIT: Dict. I, 418

Kray

Ergastulum, ein ort, da man vor Zeiten die
leibeigenen leuthe einschlosste, vnd zum
werken zwange, gefängnus, Zuchthaus. énu
méjstu ali kray, kámer so néjkedaj te
shúfhne sakléjpali, ali sapérali, in h'timu
délu sýlili: jézha, hisha tiga Castigájna,
vófa, kéha.

kraj

Erudero, ein ort von allen Vnrath säuberem,
als von steinen, scherben. énu méjstu, ali
en kraj od vsiga poméjtká ozhéditi, kóker od
káminou, zhipýn.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prépis~~), 212

kraj

Olenticeum, übelriechendes ort. smardézhe
mėjstu, smardliv kraj.

HIPOLIT: Dict. I

, 412

kraj

Praemitto,
praemittere aliquem in locum aliquem. einen
an ein ort vorher schicken. éniga na en kraj
naprèj posláti.

kraj

Emporium, ein gewerbstatt, da man Jahrmarkt
haltet. en brud, kraj, ali méstu sa kupzhýo,
kir se simný darfhé, inu kupzý shájajo sa
beretýe vólo: targováliszhe, simnýszhe.

kráj

Dumetum, -ort foll blörneu, dornwald. ex kráj
pola ali jölhen ténja, ténou borst, ter-
nóvu gérnija, rubidje, terxovina.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~), 195

Kray

Postprincipia, der sicherste orth in der
schlachtordnung. ta na [r] fhihréjshi kray
v'ti pobóyni verstý. End, Vollendung.
kóniz, dokonzhájne.

kraj

Pertraho, an ein ort ziehen, oder schleiffen.
na en kraj vléjzhi ali vlázhiti, do/vléjzhi,
savléjzhi, pervléjzhi, perpotégniti.

kráý

Pervenio, an ein ort kommen, gelangen. na en
kráý príti, perráířhati, perváńdrati.

kray.

Opto,
optare locum. ein ort erwählen. ex kray
ipoliti, ipoliti.

HIPOLIT: Dict. I, 477 2

kráj

Praefidium,
praefidia disponere, Constituere, imponere prae-
fidium civitati: firmare locum praefidýs. besa-
zung in ein ort legen. énu méstu is fholnérmí
k'éni brámbi nastávití: gvarníson v'en kráj po-
stávití.

kraj

Muto,

locum mutare. an ein anders ort ziehen. se na
en drúgi kraj preséliti, ali podáti.

Kray

Plausibilis,
lactus et plausibilis locus. ein lieblich ort.
en lubespiv Kray.

HIPOLIT: Dict. I, 474

kraj

Obambulo,

obambulare locum. vm ein ort vmhin gehen.

okúli éniga méjsta hodíti, en kray obhodíti.

kray.

Ort eines ding. krájovina, kray, kónez ene
rizhy. Extremitas, extremum, ora, margo.

kraj

an ein ort sezen. na en kraj postávití, po-
loshítí. Locare, Collocare.

kray

Ort, plaz. mejstu, proftor, kray, fhtant. locus.

HIPOLIT; Dict. II,

138

kráj

Idos, kónex, kráj, krájovina.

Dp.: Nemsteje beradila ni?

HIPOLIT: Dict. I, 659

kraj

Vorsiz. prejsédesh, prejsediszhe, pervu méjftu,
pèrvi kraj, pravíza tiga prejsedénia. prae-
rogativum jus ordinis, loci vel sedis: praero-
gativa sedes: praerogativus locus.

kraj.

Stell Vnd ordnung. stauka, stáviszhe, órdenga, verftá:
mejftu, kraj. statio: Dispositio, ordo, praescriptio.

kraj

Statt, ort, mejstu, stant, próstor, kraj.locus.

praj.

Strich, getänd. praj, skúlixa, fofj'srhina,
šran, deshela. Tractus, plaga, regio.

HIPOLIT: Dict. II, 189

kraj

Sumpfechtig, musgèn, mezhizhen, mlákast kraj.
locus palustris, paludosus.

kray.

Transpono,
arborem in alium locum transponere. civesbaum
Versehen. énn drivú v'ca drúgi kray
presaditi.

HIPOLIT: Dict. I, 679

kray.

Transfero, an sia ander del pflawen. na en
drugi kray presadyti, prestaviti:

HIPOLIT: Dict. I, 644

kráj

Práft. Kraj, koněx, rob, eli obró-
xhek éne rixhij. Crusta, margo, ora.

HIPOLIT: Dict. II, 145

kraj

Schnabelweid, fruchtbar ort.dobra pasha, rodoviten
kraj, obilnost zhlovéjskiga shiverha.
pingve solum, locus abundans annona.

kraj

Schiffsnabel, Vordertheil des schiffs.
ta sprejdní kraj, ali pèrva plat bårke ali ladje.
prora.

HIPOLIT: Dict. II,

Kraj

Verlegen, weis nicht wo hin. saloshiti, posab-
liufhi na en kray poloshiti, de se nemore najti.
per incuriam, per oblivionem negligenter depo-
nere: in incerto loco relinquere.

kray

Fibra, das port am wasser, oder fluss. lóka
per vódi, ali per potóku, brejg, kray.

HIPOLIT: Dict. I ,241

Kraj.

Tendo,

Cursum aliquo tendere. seinen lauf an ein ort
richten. svoj tejk na en kraj višhati.

HIPOLIT: Dict. p 661

kraj

an dasselb ort. na taifiti kraj. eodem.

HIPOLIT: Dict. II,

175

kráj.

ústřední. kráj, ali deshéla pruti
pólnorhý. septentrio.

HIPOLIT: Dict. II, 125

Pray.

Urebas, uniben ord. neravništ, ne
neruixa, ex neráven Pray. iniquitas,
loci inaequalitas.

HIPOLIT: Dict. II, 229

kray

viduus,
locus arboribus viduus. ein-ort, da keine Bäume
stehen. en kray, nir nej nobénige drévja.

HIPOLIT: Dict. I , 711

Kray.

Verrucula,
eið hefur orð. en þekkingar vísir Kray.

HIPOLIT: Dict. I, 704

bray.

Vergo,
vergere ad locum. sich nach einem ort lenken.
se na en Bray oberu'ti.

HIPOLIT: Dict. I, 703

kraj

Intendo,
iter in aliquem locum intendere. an ein ort
reisen wollen. hotéjti na en kraj rájshati,
ali se kejkam napótiti.

kray

Samos.

samiarum liberae. die Zeichen, so man an die
Stirn brent. nashgána snaminia na zhelu. sa-
miarum flores. ein wollustiges leben. enu
luftnu shivlénie. samus etiam avium lac fert.
ein sehr fruchtbarer orth. en rodoviten kray.

HIPOLIT, Dict: 18

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Kraj

Luftiges ort. énu lúftnu méjftu, en lúften
kraj. preflabilis locus.

HIPOLIT: Dict. II, 118

kraj.

Einöd, Vnbewohnet. en puft, opuszhen, ne-
obdélan, neprebívan kraj. defertus, incul-
tus, inhabitabilis locus.

kraj

in ein ort Ziehen. se preseliti, prevlédzhi, se
na en drugi kraj podáti. Commigrare aliquo: de-
migrare in locum aliquem.

Kraj

an beyden orten. na obeh krayh. utriⁿque.

Kraj

Transvolo,

transvolare in aliquem locum. sich geschwind
an ein ort begeben. se hiten na eu kraj
pooheti.

HIPOLIT: Dict. I, 680

kray

Transgredior,
in alias sedes transgredi: sicut an audeo ort bego.
pen. se na ex druzi kray podati, presoljti.

HIPOLIT: Dict. I, 678

kraj.

Transire,
per aliquem locum transire. dicitur etiam de itinere.
sicut en trans rajshati, vandratu.

HIPOLIT: Dict. I, 677

Kraj

Wolgelegen, an einem guten ort gelegen. dobru
ftojézh, dobru leshézh, na en dobèr kraj poštá-
len, poloshén. bene fitus, positus, Collocatus.

kraj.

Uohin? Nam? na kateri kraj? quo,
quorsum?

HIPOLIT: Dict. II, 264

kraj

Quartier, gewüs ort einer statt oder lands.
en gvishen kraj, stran, okúliza é niga mesta,
ali deshéllé. plaga, regio, tractus.

kraj

Vertragen, auf ein anders ort tragen. éno
rejzh na en drúgi kraj sanésti, prenésti.
Transferre, differre.

kraj

Verstellen, an ein Vnrecht ort stellen. na en
nespodóben kraj saftávití, poftávití, poloshí-
ti. in alienum reponere locum, perperam Col-
locare.

kraj

Versexen, an in ander ort sexen. prestávití,
prestávlati, na eu drugi kraj po-
stávití, přejadztí. Transponere, transplan-
tare, transferre, in alium locum ponere.

kraj

Verkriechen, an ein heimlich ort kriechen. podl@jfti,
sléjfti, podplásiti, na en skrívni kraj lejfti, saléj-
fti, vléjfti. subrepere, se subducere: clanculum
Discedere.

211

HIPOLIT: Dict. II,

kraj

Festine,

Festinare ad, vel in locum. an ein ort eilen.
na en kraj hitéjti, podvífati.

HIPOLIT: Dict. I

,241

Kraj.

Filictum, ein ort da vill farndkraut wächst.
ex Kraj; Nir rāda präpust rāste:
präpustina.